

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

**Орский гуманитарно-технологический институт (филиал)
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего образования «Оренбургский государственный университет»
(Орский гуманитарно-технологический институт (филиал) ОГУ)**

Кафедра иностранных языков

**Методические указания
для обучающихся по освоению дисциплины
«Б.1.Б.3 Иностранный язык»**

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

38.03.01 Экономика

(код и наименование направления подготовки)

Экономика предприятий и организаций

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Тип образовательной программы

Программа академического бакалавриата

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная, заочная

Год начала реализации программы (набора)

2014, 2015, 2016, 2017

Методические указания предназначены для обучающихся очной и заочной форм обучения направления подготовки 38.03.01 Экономика профиля Экономика предприятий и организаций «Б.1.Б.3 Иностранный язык»

Составители  Д.С. Лапенков
 О.В. Олейник

Методические указания рассмотрены и одобрены на заседании кафедры иностранных языков, протокол № 10 от «07» июня 2017 г.

Заведующий кафедрой иностранных языков. канд. филол. наук, доцент

 Д.С. Лапенков

© Лапенков Д.С., 2017
© Олейник О.В., 2017
Орский гуманитарно-технологический институт (филиал) ОГУ, 2017

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Самостоятельная работа обучающихся по иностранному языку является неотъемлемой составляющей процесса освоения программы обучения иностранному языку. Самостоятельная работа охватывает все аспекты изучения иностранного языка и в значительной мере определяет результаты и качество освоения дисциплины «Иностранный язык». В связи с этим планирование, организация, выполнение и контроль СР по иностранному языку приобретают особое значение и нуждаются в методическом руководстве и методическом обеспечении.

Настоящие методические рекомендации освещают виды и формы СР по всем аспектам языка, систематизируют формы контроля СР и содержат методические указания по отдельным аспектам освоения английского языка. Содержание методических рекомендаций носит универсальный характер, поэтому данные материалы могут быть использованы обучающимися всех направлений очной и заочной форм обучения при выполнении конкретных видов самостоятельной работы.

Основная цель методических рекомендаций состоит в обеспечении обучающихся необходимыми сведениями, методиками и алгоритмами для успешного выполнения самостоятельной работы, в формировании устойчивых навыков и умений по разным аспектам обучения английскому языку, позволяющих самостоятельно решать учебные задачи, выполнять разнообразные задания, преодолевать наиболее трудные моменты в отдельных видах СР.

Используя методические рекомендации, обучающиеся должны овладеть следующими навыками и умениями:

- правильного произношения и чтения на английском языке;
- продуктивного активного освоения лексики английского языка;
- овладения грамматическим строем английского языка;
- работы с учебно-вспомогательной литературой (словарями и справочниками по английскому языку);
- подготовленного устного монологического высказывания на английском языке в пределах, изучаемых тем;
- письменной речи на английском языке.

Целенаправленная самостоятельная работа обучающихся по английскому языку в соответствии с данными методическими рекомендациями, а также аудиторная работа под руководством преподавателя призваны обеспечить уровень языковой подготовки обучающихся, соответствующий требованиям по дисциплине «Иностранный язык».

В курсе обучения английскому языку используются различные виды и формы СР, служащие для подготовки обучающихся к последующему самостоятельному использованию иностранного (английского) языка в профессиональных целях, а также как средства познавательной и коммуникативной деятельности.

Цели и задачи самостоятельной (внеаудиторной) работы обучающихся:

- закрепление, углубление, расширение и систематизация знаний, полученных во время занятий;
- самостоятельность овладения новым учебным материалом;
- формирование умений и навыков самостоятельного умственного труда;
- овладение различными формами взаимоконтроля и самоконтроля;
- развитие самостоятельности мышления;
- формирование общих трудовых и профессиональных умений;
- формирование убежденности, волевых качеств, способности к самоорганизации, творчеству.

При определении содержания заданий учитываются такие дидактические принципы, как:

- последовательность;
- постепенность.

На первом этапе обучения предлагаются задания, направленные на первичное овладение знаниями:

- техника чтения и перевода;
- работа со словарем;
- составление плана;
- краткий пересказ и др.

Памятка по выполнению самостоятельной работы обучающимися.

1. Прежде чем приступить к работе, изучите цели задания, что поможет осуществить самоконтроль в конце работы;
2. Ход работы проводить по шагам, не приступать к следующему пункту, не пройдя предыдущий;
3. При работе с литературными источниками выделять главное, обращая особое внимание на классический иностранный язык,
4. В конце работы проверить правильность выполнения её по степени достижения поставленной цели.

1 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины «Б.1.Б.3 Иностранный язык (английский язык)»

1.1. На что следует обратить внимание в процессе работы с различными видами текста?

Студенту в качестве одного из пунктов ответа на занятиях предлагается работа с текстом: чтение, перевод, составление вопросов по тексту, пересказ. В разных вузах и в зависимости от специальности виды и объем тех или иных аспектов работы могут варьироваться: так, преподаватели могут предложить Вам прочитать весь текст полностью, но перевести только небольшой, специально выделенный отрывок; побеседовать по тексту; может быть изъят тот или иной аспект работы с текстом (составление вопросов или пересказ), добавлен любой другой аспект (например - реферирование устное или письменное). Но в любом случае основа для работы с текстом - полное понимание его содержания.

Рекомендуем эту работу вести в несколько этапов:

Начать ее следует так: прочитайте весь текст полностью, не отвлекаясь и не заглядывая в словарь. В тексте могут встретиться незнакомые слова и выражения. Несмотря на это, постарайтесь понять общее содержание текста.

Исходя из общего содержания приступайте к повторному чтению. Вы заметите, что слова и выражения, которые были (или казались) совершенно непонятными, начинают обретать смысл - еще неясный и не совсем точный в деталях, но - смысл. Это - пример того, как «работает» контекст, т. е. окружение тех слов и выражений, которые Вам пока еще непонятны.

Прочитав текст второй раз, Вы увидите, что неясности касаются уже только узкоспециальных значений тех или иных слов и выражений. И вот теперь обращайтесь к словарю.

1.2 Как пользоваться словарем?

Некоторые студенты впервые берут словарь в руки только на вступительном экзамене, а это может привести к печальным последствиям, так как любой словарь - это сложный механизм, работа с которым требует известных навыков. Поэтому, не зная, как устроен словарь, вы не всегда сможете найти нужное слово или выражение.

Главная ошибка большинства студентов состоит в том, что, открыв словарь на нужной странице, они берут первое попавшееся значение найденного слова, не задумываясь о том, подходит ли оно по контексту.

Например, встретив в переводимом тексте предложение «They ship goods to Australia» студент, обратившись к словарю за значениями слов ship и goods и взяв первые, самые распространенные: ship - корабль; good - хороший, добрый - неизбежно встанет в тупик: его подстрочник, т. е. предварительный вариант перевода будет просто нелеп:

«Они корабль хороший (или хорошие?) в Австралию».

Конечно, существенную помощь в переводе данной фразы окажут и общие знания о строении английской фразы, о порядке слов в ней, а также о том, что одна и та же словоформа может выступать и в функции, скажем, глагола, и в функции существительного. Так, после подлежащего, выраженного личным местоимением They, должно идти сказуемое, выраженное глагол-лом, а после

него - дополнение, выраженное существительным. Но и в этом случае всех ответов студент не получит. В лучшем случае перевод его фразы будет звучать так:

«Они везут на кораблях что-то хорошее в Австралию».

Между тем, внимательно проработав соответствующую словарную статью, студент нашел бы и другие значения искомым слов:

to ship (глагол) - транспортировать, отправлять, перевозить;

goods (существительное, мн. число) - товары; и его перевод был бы более удачен: «Они транспортируют грузы в Австралию».

Чтобы избежать ненужных сложностей с чтением и переводом текста, надо иметь навыки пользования словарем.

1.3 Как устроен словарь? Как организованы слова в словарях?

Слова в словаре расположены гнездами. В гнезде даны различные значения слова; каждая группа значений английского слова отмечается арабской цифрой со скобкой, например:

cloth 1) ткань; 2) сукно; 3) скатерть.

После каждого слова в квадратных скобках дана его фонетическая транскрипция; в круглых скобках даются вторая и третья формы неправильных глаголов (Past Indefinite, Past Participle):

freeze [f r i : z] (froze; frozen)

know [n o u] (knew; known)

Если обе формы (Past Indefinite, Past Participle) совпадают, в круглых скобках дается только одна форма:

feed (fed)

Разные части речи и их формы имеют свои условные обозначения: n. - существительное; v. - глагол; a. - прилагательное; adv. — наречие; p.p. - причастие прошедшего времени; prep. - предлог; num. - числительное; pass. - страдательный залог и т. п.

Внутри словарного гнезда заглавное (корневое) слово заменяется знаком (~) тильда, например:

cut 1. v. (cut) 1) резать; разрезать; ~ in two разрезать пополам.

В случае изменения окончания слова тильда заменяет часть слова, отделенную двумя параллельными линиями, например:

dive 1. v. 1) нырять; погружаться; 2. n. ныряние; ~ eg водолаз.

Во многих словарных гнездах используется знак ♦ ромб. За этим знаком даются фразеологические единицы, идиомы, например:

cross... ♦ ~ one's path а) встретиться; б) встать поперек дороги; a thought ~ ed my mind мне пришла в голову мысль.

В отдельных гнездах даются слова, которые обозначаются римскими цифрами (I, II и т. д.). Эти слова называются омонимами, т. е. это - разные, но одинаково звучащие и одинаково пишущиеся слова (ср. в русском: «рысь» - бег и «рысь» - животное семейства кошачьих). Например:

crop I 1. n. 1) урожай; жатва; хлеб на корню

crop II зоб (птицы)

Итак, следует помнить, что одна и та же словоформа повторяется в словаре несколько раз; она может выступать в качестве различных частей речи (конверсия), иметь прямое и переносное значение, которое соответствует общему содержанию текста (понять это содержание помогает первое прочтение) и вписывается в контекст предложения.

Также следует помнить о том, что слова в словаре даются в их исходной форме, т. е. глаголы - в инфинитиве (неопределенная форма), существительные - в единственном числе и т. д. Значит, стоит подумать, не следует ли каким-то образом преобразовать встреченное в тексте слово, прежде чем искать его в словаре?

1.4 Как найти исходную форму слова?

Прежде всего, необходимо установить, есть ли в составе слова префикс, суффикс или какое-то окончание. Если таковые имеются, то исходную форму мы получим, отделив эти части слова от корня и совершив еще ряд преобразований (изменение тех или иных букв и буквосочетаний). Например:

1) в словах, оканчивающихся на -ies, таких как: cities, cries, families; (множественное число существительных), для получения исходной формы окончание -ies необходимо заменить на -y:

families-family, cities – city, cries-cry

2) слова, оканчивающиеся на -ing, -ed, -er с предшествующей удвоенной согласной, в исходной форме оканчиваются на одну согласную (кроме -ss), например:

sitting - sit

thinner- thin

redder - red

3) существительные, оканчивающиеся на -o, -ss, -sh, -ch, -x, во множественном числе на конце имеют -es, например:

brush - brushes

class - classes

bench - benches

ax- axes

potato - potatoes

существительные, во множественном числе оканчивающиеся на -ves, в единственном числе (в исходной форме) имеют на конце -f или -fe:

leaves - leaf

4) прилагательные в сравнительной и превосходной степени, оканчивающиеся соответственно на -er и -est, в исходной форме могут иметь «немое» -e, например:

whiter, whitest - white simpler, simplest – simple

1.5 Каковы основные трудности при переводе английского текста на русский язык?

Значительные трудности при переводе с английского на русский язык вызывает многозначность слов, когда бывает непросто подобрать нужное значение слова для данного контекста. Например, возьмем английское слово great и посмотрим, как меняется его значение в зависимости от контекста:

1) Newton was a great thinker and scientist. - Ньютон был великим мыслителем и ученым.

2) My grandfather lived to a great age. - Мой дедушка дожил до преклонного возраста.

3) During our Black Sea voyage there was a great storm. - Во время нашего путешествия по Черному морю был сильный шторм.

Сходные явления наблюдаются и в русском языке. Например: «тонкий лист» переводится на английский язык как a thin sheet; «тонкий вкус» - как a delicate taste, а «тонкий слух» - как a keen hearing и т. п.

Обратите внимание: представление о переводе как о простой замене слов одного языка словами-эквивалентами из другого языка - ошибочно, так как большинство слов в английском и русском языках многозначно, и вся система такого многозначного слова не может совпадать с системой значений слова другого языка.

Для того чтобы уметь правильно сопоставлять английские и русские слова при переводе, необходимо ознакомиться с основными типами смысловых соответствий, а также знать, какие факторы следует учитывать при выборе окончательного варианта перевода.

1.6 Каковы основные типы смысловых соответствий между словами английского и русского языков?

Основные типы соответствий:

1) Значение английского слова полностью соответствует значению русского слова и, независимо от контекста, передается постоянно одним и тем же эквивалентом. К таким словам относятся:

- имена собственные: George - Джордж;
- географические названия: London - Лондон;
- названия дней недели, месяцев: June - июнь;
- числительные: two - два;
- технические термины: microphone - микрофон.

2) Английскому слову в русском языке соответствует несколько слов. Для перевода многозначного слова в данном случае отыскиваем нужное значение, а затем в пределах данного значения находим наиболее соответствующий данному контексту вариант.

Например, английскому слову variability в русском языке соответствуют такие слова, как: «изменчивость», «непостоянство». Выбор соответствия для такого слова будет зависеть от сочетания его с другими словами или от более широкого контекста: variability of temper - непостоянство характера variability of prices - изменчивость цен. Наряду с многозначностью существительных, глаголов, прилагательных значительные трудности при переводе создает многозначность служебных слов. Приведем несколько примеров:

1) Определенный артикль the перед прилагательными в сравнительной степени означает «чем ... тем»:

The more machines we have, the easier will be the work. - Чем больше у нас будет машин, тем легче будет работа.

2) but, помимо значения «но» может означать:

«только»:

I have got but a few books on this subject. - У меня только несколько книг по этому предмету, «всего лишь»:

He is but a boy. - Он всего лишь мальчик, «кроме»:

All of us but a few have come to this conference. - Все мы, кроме некоторых, пришли на эту конференцию.

but for имеет значение «если бы не»:

But for the rain we should go hiking. - Если бы не дождь, мы отправились бы на прогулку.

3) now... now означает «то...то»:

Now he sank in the waves, now he appeared again. - Он то исчезал в волнах, то появлялся снова.

4) either (без парного к нему союза or) может означать «любой из двух»:

- Which book would you like? - Either... - Какую книгу вы хотели бы? - Любую (из двух) ...

neither (без парного к нему союза nor) может переводиться «и притом не», «к тому же», «а также не»:

He has not read anything by Dickens, neither does he know Thackeray. - Он ничего не читал из Диккенса, не знаком он к тому же и с Теккереем.

«ни тот, ни другой»:

- Which book would you like? - Neither. - Какую книгу вы бы хотели? - Ни ту, ни другую.

Рекомендуем: Различные случаи дополнительных значений служебных слов следует запоминать.

Следует также запоминать различные фразеологические выражения, которые могут встретиться при работе с текстом. Приводим список некоторых из этих выражений:

to be about - собираться, намереваться

after all - в конце концов

at last - наконец

at least - по крайней мере

at first - сначала

at any rate - во всяком случае

by all means - во что бы то ни стало

- by по means - никоим образом
- on behalf of - от имени
- on the one (other) hand - с одной (другой) стороны

В процессе работы над текстом существенную помощь окажет вам некоторое сходство звучания и значения слов, общих для русского и английского языков. Это - либо слова, которые пришли в английский и русский из одного источника, либо заимствования, слова, перешедшие из английского в русский (реже - наоборот). Поэтому, читая английское слово, всмотритесь в него: нет ли здесь сходства со словом русским:

- constitution - конституция
- revolution - революция
- machine - машина
- parliament - парламент
- kilogram - килограмм
- automobile - автомобиль

Но здесь есть и свои опасности: в английском и русском языках встречаются слова, которые при внешнем сходстве расходятся по своему значению, например:

- especially - особенно (не «специально»)
- sympathy - сочувствие (не «симпатия»)
- intelligent - умный (не «интеллигент»)
- actual - фактический (не «актуальный»)
- prospect - перспектива (не «проспект»)

2 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины «Б.1.Б.3 Иностранный язык (немецкий язык)»

Самостоятельное изучение разделов дисциплины (очная форма обучения)

№ раздела	Наименование разделов и тем для самостоятельного изучения
1	Выполнение грамматических упражнений по теме «Präsens»
2	Выполнение грамматических упражнений по теме „Artikel“
3	Аудирование текста с сайта slowgerman.com Dialog 5: Die Familie, краткий пересказ
4	Аудирование текста с сайта slowgerman.com 027: Deutscher Alltag, составление краткого содержания
4	Аудирование текста с сайта slowgerman.com «Unregelmäßige Verben»
4	Выполнение грамматических упражнений по теме «Perfekt»
5	Выполнение грамматических упражнений по теме «Wechselpräpositionen»
6	Аудирование текстов с сайта slowgerman.com 044: Essen, Dialog №1: Im Café, заучивание новых лексических единиц
7	Выполнение грамматических упражнений по теме «Infinitiv mit und ohne <zu>» Аудирование текстов с сайта slowgerman.com 059: Studieren in Deutschland, составление вопросительных предложений по содержанию текста
8	Выполнение грамматических упражнений по теме «Reflexive Verben»
9	Аудирование текстов с сайта slowgerman.com 039: Urlaub, 064: Ferienjob, 028: Kleidung, составление краткого содержания
10	Выполнение грамматических упражнений по теме «Passiv» Аудирование текста Dialog №3: Im Supermarkt
11	Сообщение по теме «Deutschsprachige Länder»

№ раздела	Наименование разделов и тем для самостоятельного изучения
12	Работа с текстами по специальности с сайта dw.com под рубрикой Top-Thema mit Vokabeln. Подробное изложение содержания текста, резюме

РАЗДЕЛ 1.

Самостоятельная работа по выполнению грамматических упражнений по теме «Präsens».

Вставьте глаголы в правильной форме.

1. Warum ... (essen) ihr die Suppe nicht?
2. ... (sprechen) deine Kollegin fließend japanisch?
3. Ich ... (sehen) dich nicht.
4. Was ... (nehmen) du? Reis oder Spaghetti?
5. Warum ... (fallen) das Kind ständig hin? Hat es nicht bequeme Schuhe?
6. Du ... (vergessen) immer deinen Schlüssel auf der Kommode.
7. Was ... (versprechen) er dir?
8. Kann Veronika lesen? – Ja, sie ... (lesen) sehr gut.
9. ... (schlafen) das Baby nachts gut?
10. Er ... (treffen) seine Freundin am Hoteleingang.
11. ... (nehmen) ihr euren Hund mit auf Reisen?
12. Ihre Freundin ... (tragen) Jeans und einen leichten Mantel.
13. ... (sehen) du unsere Deutschlehrerin dort drüben?
14. Wo ... (fahren) ihr hin?
15. ... (fahren) du mit dem Auto oder ... (laufen) du zu Fuß?

Выберете правильную форму сильного глагола.

1. Ich ... nach Moskau. 2. Er... der Mutter oft. 3. Ich ... meine Großeltern. 4. Meine Schwester... in die Schule mit dem Bus. 5. Ich ... gern. 6. Mein Bruder... oft über Deutschland.

a) lese; b) hilft; c) liest; d) fahre; e) fährt; f) helfe.

Употребите следующие глаголы в правильной форме.

2 x haben, heißen, 2 x kommen, machen, 2 x sein, wohnen, wünschen

1. Fräulein Müller _____ aus Mannheim.
2. Sie _____ seit 3 Monaten in Köln.
3. Ihr Vorname _____ Ingrid.
4. Sie _____ drei Geschwister.
5. Ihre Geschwister _____ Rolf, Anneliese und Gundula.
6. Sigrid _____ nicht verheiratet.
7. Heute Abend _____ sie eine Party.
8. Sie _____ nämlich Geburtstag.
9. Sie _____ sich viele Geschenke.
10. Zur Party _____ viele Freunde.

РАЗДЕЛ 2.

Самостоятельная работа по выполнению грамматических упражнений по теме «Artikel»

Вставьте определённый артикль

1. Das Bild hängt an _____ Wand. 2. Die Blumen stehen auf _____ Fensterbrett. 3. Wir legen die Sachen in _____ Schrank. 4. Ich stelle die Vase auf _____ Tisch. 5. Die Mutter hängt einen Kalender an _____ Wand.

6. Karin setzt die Puppe auf _____ Bett. 7. Die Katze läuft in _____ Garten. 8. Der Hund sitzt an _____ Tür. 9. Die Tischlampe steht auf _____ Schreibtisch. 10. Ich wohne in _____ Sadowaja-Straße.

Самостоятельная работа по выполнению грамматических упражнений по теме «Artikel».

Дополните предложения существительными, относящимися к женскому склонению, в нужном падеже.

1. Wir spielen mit (die Katze). 2. Daniel, antworte (die Mutter)! 3. Das neue Kleid (die Schwester) ist sehr schön. 4. Anna geht in (die Schule). 5. Karin gibt (die Lehrerin) ihr Heft. 6. In (die Vase) stehen die Blumen. 7. Bringe mir bitte (die Zeitung)! 8. Die Biografie (die Schriftstellerin) ist sehr interessant. 9. Anna schreibt (eine Postkarte). 10. Die Schüler machen (die Aufgabe).

Задание. Дополните предложения существительными, относящимися к слабому склонению, в нужном падеже.

1. Auf der Straße sehen wir (ein Polizist). 2. Die Arbeit (der Student) ist ausgezeichnet. 3. Auf dem Bild sieht das Kind (ein Affe) und (ein Elefant). 4. Der Ball gehört (der Junge). 5. Das Geschenk (der Neffe) gefällt der alten Frau. 6. Kennst du die Frau von (der Herr) Walter? 7. Das Gedicht (dieser Poet) ist sehr schön. 8. Im Zirkus haben wir (ein Bär) gesehen. 9. Frau Schmidt ruft (ihr Kollege) an. 10. Dieser Ring mit (der Brillant) gefällt dem Mädchen sehr.

РАЗДЕЛ 3.

Самостоятельная работа. Аудирование текста с сайта slowgerman.com Dialog 5: Die Familie, краткий пересказ о своей семье. Текст Вы найдете по следующей ссылке <https://slowgerman.com/2016/02/23/sg-dialog-5-die-familie/>

«Моя семья».

При подготовке рассказа помните, что семья – это не просто родственники, проживающие вместе. Семьей называют близких людей, объединенных чувствами, интересами, жизненными ценностями. Семья – это люди, которые тебя любят и поддерживают. Семья – это те, к кому ты можешь обратиться за помощью, и которые никогда тебя не предадут. При подготовке рассказа ответьте на следующие вопросы:

1. Haben Sie eine Familie? 2. Wie groß ist Ihre Familie? Aus wie viel Personen besteht sie? 3. Haben Sie Eltern? 4. Wie heißen Ihre Eltern? 5. Wie alt sind sie? 6. Als was arbeiten sie? 7. Haben Sie Geschwister? 8. Erhalten Ihre Großeltern eine Rente? 9. Wie verbringt Ihre Familie die Freizeit?

Инструкции по подготовке пересказа текста

1. Переведите текст на русский. При этом недостаточно просто полностью понять содержание – переведите текст и напишите его на листе бумаги (или напечатайте) так, чтобы вы могли работать в абсолютно комфортной для вас среде.

2. Разбейте текст на пункты. Сделать это можно логически или по абзацам - в конечном итоге у вас должно получиться несколько заголовков, которые кратко передадут суть материала.

3. Перескажите текст на русском, опираясь на пункты. Делать это нужно 3-4 раза, до тех пор пока у вас в голове полностью не отложится вся последовательность действий. На данном этапе вы должны полностью выполнить первую часть работы: подготовить пересказ текста.

4. Приступайте к составлению перевода. Пользуясь фразами из оригинального текста, напишите небольшой конспект по каждому из составленных ранее пунктов. При этом старайтесь по минимуму использовать слова и конструкции, которые не понимаете или можете забыть: обогатить лексикон вы успеете всегда, сейчас же работайте над устной речью. Если на данном этапе вы не будете чувствовать себя более-менее уверенно, то сотрите уже созданный вариант и продублируйте работу еще раз – это окажется в несколько раз эффективнее заучивания уже созданного конспекта.

5. Попробуйте написать пересказ еще раз, но теперь без помощи оригинального текста. Не торопитесь – придумывайте предложения сначала на русском, затем переводите их. Осознайте то, что на данном шаге вы уже полностью самостоятельно составляете пересказ – единственная поправка в том, что делаете это письменно.

6. Наконец, попробуйте пересказать текст 2-3 раза устно. После всей проделанной предварительной работы это не составит труда: ведь вы предельно ясно представляете содержание, плотно поработали с лексиконом и уже делали пересказ. Весь материал так или иначе должен был отложиться в вас в памяти, а потому восстановить его «на ходу» должно быть достаточно просто.

Инструкции по подготовке пересказа текста

1. Переведите текст на русский. При этом недостаточно просто полностью понять содержание – переведите текст и напишите его на листе бумаги (или напечатайте) так, чтобы вы могли работать в абсолютно комфортной для вас среде.

2. Разбейте текст на пункты. Сделать это можно логически или по абзацам - в конечном итоге у вас должно получиться несколько заголовков, которые кратко передадут суть материала.

3. Перескажите текст на русском, опираясь на пункты. Делать это нужно 3-4 раза, до тех пор пока у вас в голове полностью не отложится вся последовательность действий. На данном этапе вы должны полностью выполнить первую часть работы: подготовить пересказ текста.

4. Приступайте к составлению перевода. Пользуясь фразами из оригинального текста, напишите небольшой конспект по каждому из составленных ранее пунктов. При этом старайтесь по минимуму использовать слова и конструкции, которые не понимаете или можете забыть: обогатить лексикон вы успеете всегда, сейчас же работайте над устной речью. Если на данном этапе вы не будете чувствовать себя более-менее уверенно, то сотрите уже созданный вариант и продублируйте работу еще раз – это окажется в несколько раз эффективнее заучивания уже созданного конспекта.

5. Попробуйте написать пересказ еще раз, но теперь без помощи оригинального текста. Не торопитесь – придумывайте предложения сначала на русском, затем переводите их. Осознайте то, что на данном шаге вы уже полностью самостоятельно составляете пересказ – единственная поправка в том, что делаете это письменно.

6. Наконец, попробуйте пересказать текст 2-3 раза устно. После всей проделанной предварительной работы это не составит труда: ведь вы предельно ясно представляете содержание, плотно поработали с лексиконом и уже делали пересказ. Весь материал так или иначе должен был отложиться у вас в памяти, а потому восстановить его «на ходу» должно быть достаточно просто.

Рекомендации по подготовке к устному монологическому высказыванию на немецком языке

Заранее продумайте свое сообщение, составьте примерный план своего высказывания. Отработайте отдельные слова и устойчивые фразы в материале по теме. Материалом для подготовки устного высказывания могут служить готовые темы, которые можно найти в учебных пособиях.

Любое монологическое высказывание характеризуется целым рядом качеств. Вот те из них, которые наиболее специфичны именно для монологического высказывания.

1) Целенаправленность. Она проявляется в том, что у говорящего всегда есть определенная цель.

2) Логичность. Под нею понимается такое свойство высказывания, которое обеспечивается последовательностью изложения материала.

3) Структурность или связность.

4) Относительная завершенность в содержательном, тематическом плане.

5) Продуктивность, т. е. продукция, а не репродукция заученного.

6) Непрерывность, т. е. отсутствие ненужных пауз, осмысленная синтагматичность высказывания.

7) Самостоятельность. Это одно из важнейших качеств высказывания, которое проявляется в отказе от всяческих опор — вербальных, схематических, иллюстративных.

8) Выразительность — наличие логических ударений, интонации, мимики, жестов и т. п.

РАЗДЕЛ 4.

Аудирование текста с сайта slowgerman.com 027: Deutscher Alltag, составление краткого содержания. Текст Вы найдете по следующей ссылке <https://slowgerman.com/2008/05/21/slow-german-027-deutscher-alltag/>

Аудирование с сайта slowgerman.com «Unregelmäßige Verben». Три формы сильных глаголов Вы найдете по следующей ссылке <https://slowgerman.com/2009/02/26/slow-german-047-unregelmäßige-verben/>

Самостоятельная работа по выполнению грамматических упражнений по теме «Perfekt»

Употребите в вопросительных предложениях перфект.

Beispiel: lange arbeiten **Hast du lange gearbeitet ?**

a) Paul fragen

g) die Rechnung kontrollieren

m) Jura studieren

b) ihm glauben

h) den Flug buchen

n) mit den Kollegen reden

- | | | |
|-----------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| c) Geld wechseln | i) Paul gratulieren | o) auf den Bus warten |
| d) den Termin ändern | j) das Paket von der Post holen | p) sich vor dem Hund fürchten |
| e) ihm den Weg zeigen | k) ihm antworten | q) ihnen folgen |
| f) die Stühle zählen | l) die Wohnung putzen | r) in den Alpen wandern |

Употребите в вопросительных предложениях перфект.

Beispiel: ein Bier - trinken **Hast** du ein Bier **getrunken**?

- | | | |
|-----------------------------|----------------------------|------------------------------|
| a) das Sandwich - essen | g) in einem Chor - singen | m) lange - bleiben |
| b) den Weg - finden | h) alles - sehen | n) in den Park - laufen |
| c) den Freunden - helfen | i) mit Klaus - streiten | o) nach Hongkong - fliegen |
| d) lange - schlafen | j) um Hilfe - bitten | p) in der U-Bahn - stehen |
| e) den Roman - lesen | k) das Obst - waschen | q) im Theater vorne - sitzen |
| f) deiner Tante - schreiben | l) deinen Cousin - treffen | r) im Krankenhaus - liegen |

РАЗДЕЛ 5.

Самостоятельная работа по выполнению грамматических упражнений по теме «Wechselpräpositionen»

Präpositionen mit Dativ und Akkusativ

Вставьте артикль или притяжательное местоимение.

- Wir sprechen mit _____ Lehrerin.
- Interessierst du dich für _____ neuen Film?
- Ich denke über _____ Problem nach.
- Er wohnt in Paris bei _____ Freunden.
- Ich habe von _____ neuen Ausstellung viel Gutes gehört.
- Die Angestellten demonstrieren gegen _____ Gesetz.
- Herr Müller ist gestern aus _____ Iran zurückgekommen.
- Sie fahren am Wochenende zu _____ Großeltern.
- Camille wohnt seit _____ Jahr in Wien.
- Nach _____ Arbeit geht er gerne ins Fitnessstudio.
- Ich verreise nie ohne _____ Sonnenbrille.
- Es handelt sich um _____ eine komplizierte Frage.
- Sie müssen durch _____ Tor gehen.
- Ab _____ zweiten Jahr müssen Sie Gebühren bezahlen.
- Sie treffen sich heute mit _____ Freunden aus Madrid.

Lokale Präpositionen - Wohin?

nach, in, zu, auf, an

nach: Städte, Länder ohne Artikel, Richtungen, Ausnahme: nach Hause

in: Länder mit Artikel; schöne Orte, wo man gerne ist; Plätze, in die man hineingeht.

zu: Personen; Orte, wo man nur kurz bleiben möchte; weiter entfernte Orte

auf: nach oben; wichtige Institutionen, Inseln, Plätze, Märkte

an: Wasser

- Wir fahren im Sommer _____ Italien.
- Er geht jeden Tag _____ Supermarkt.
- Gestern bin ich _____ Kino gegangen.
- Wollen wir _____ Neusiedler See fahren?
- Wir fliegen morgen _____ Schweiz.
- Bitte fahren Sie _____ Flughafen!
- Kannst du bitte _____ Post gehen und das Paket abholen?
- Claudia fährt in den Ferien immer zu ihren Freunden _____ Meer.
- Ich gehe jetzt _____ Café.
- Nächste Woche fliegen wir _____ USA.

11. Sie müssen unbedingt _____ Berlin kommen, es lohnt sich.
12. Ich bin gestern _____ Turm vom Stephansdom gestiegen.
13. Gehen wir _____ Wochenmarkt einkaufen?
14. Bitte stell das Bier _____ Kühlschrank!
15. Ich gehe dreimal pro Woche _____ Deutschkurs.
16. Peter will heute _____ Bibliothek gehen.
17. Herr Müller fährt _____ Paris, um seine Freundin zu besuchen.
18. Wir müssen noch _____ Bahnhof gehen und die Tickets kaufen.
19. Er geht zweimal im Jahr _____ Zahnarzt.
20. Gehen wir heute Abend _____ Disko?

РАЗДЕЛ 6.

Аудирование текстов с сайта slowgerman.com 044: Essen, Dialog №1: Im Café, заучивание новых лексических единиц. Тексты Вы найдете по следующим ссылкам:
<https://slowgerman.com/2009/02/05/slow-german-044-essen/>

<https://slowgerman.com/2014/03/25/slow-german-dialog-1-im-cafe/>

Работа над содержанием текста «Essen».

Fragen zum Text

Nennen Sie traditionelle Speisen in Deutschland.

Was essen die Deutschen aus dem internationalen Essen?

Welche Trends gibt es jetzt im Essen?

Was essen die Deutschen, wenn sie nicht dick sein wollen?

Nennen Sie Modegetränk der Deutschen.

Wie kann man von zu Hause einen Tisch im Restaurant bestellen?

Wie lange können die Deutschen im Restaurant sitzenbleiben? Was machen sie nach dem Essen?

Wie hoch ist in Deutschland Trinkgeld?

РАЗДЕЛ 7.

Самостоятельная работа по выполнению грамматических упражнений по теме «Infinitiv»

Выберите правильный перевод предложения с инфинитивным оборотом *um ... zu*:

1. Man muss die Automatisierung einführen, um die Arbeitsproduktivität zu erhöhen.

а) Нужно ввести автоматизацию и повысить производительность труда. б) Нужно ввести автоматизацию, чтобы повысить производительность труда. в) Нужно ввести автоматизацию или повысить производительность труда.

2. Wir müssen alle Möglichkeiten benutzen, um die Steigerung der Produktion zu gewährleisten.

а) Мы должны использовать все возможности, чтобы гарантировать повышение производства. б) Мы должны использовать все возможности и повысить производство. в) Мы должны использовать все возможности для повышения производства.

Задание. Выберите правильный перевод предложения с инфинитивным оборотом *statt ... zu*:

1. Statt die Vorrichtung zu benutzen, erfüllte er die Arbeit von Hand.

а) Вместо того, чтобы использовать приспособление, он выполнил работу вручную. б) Чтобы выполнить работу, он использовал приспособление. в) Он использовал приспособление и выполнил работу.

2. Statt den Rohstoff zu verarbeiten, kann man schon fertige Erzeugnisse einführen.

а) Можно ввозить готовые изделия, а не перерабатывать сырье. б) Вместо того, чтобы перерабатывать сырье, можно ввозить готовые изделия; в) Вместо сырья ввозят готовые изделия.

Задание. Выберите правильный перевод предложения с инфинитивным оборотом *ohne... zu*:

1. Ohne gute Bedienung der Werkzeugmaschinen zu sichern, kann man hohe Arbeitsproduktivität nicht gewährleisten.

а) Не обеспечивая обслуживание станков, нельзя гарантировать высокую производительность труда. б) Если не обеспечить хорошее обслуживание станков, нельзя гарантировать высокую производительность труда; в) Хорошее обслуживание станков не обеспечили, и производительность снизилась.

2. Ohne Umstellung der Steuerung der Anlage zu verwirklichen, entstehen Probleme in der Arbeit.

а) Не осуществляя переналадку управления установкой, возникают проблемы в работе. б) Если не осуществить переналадку управления установкой, то возникают проблемы в работе. в) Переналадку управления установкой не осуществили и возникли проблемы в работе.

Задание. Выберите правильный перевод предложения с инфинитивной группой:

1. Das Werk hat die Möglichkeit, seine Erzeugnisse zu exportieren.

а) У завода есть возможность экспортировать свои изделия. б) Завод использует возможность для экспорта своих изделий. в) У завода нет возможности для экспорта своих изделий.

2. Die Wissenschaftler hoffen, diese technische Aufgabe zu lösen.

а) Ученые надеялись, что смогут решить эту техническую задачу. б) Ученые надеются решить эту техническую задачу. в) У ученых есть решение этой технической задачи.

РАЗДЕЛ 7.

Аудирование текстов с сайта slowgerman.com 059: Studieren in Deutschland, составление вопросительных предложений по содержанию текста. Текст: <https://slowgerman.com/2010/09/17/slowgerman-059-studieren-in-deutschland/>

Памятка: Вопросительным предложением называется предложение, предполагающее вопрос, то есть в отличие от предложения повествовательного оно не несёт особой информации и направлено на её получения от собеседника. Различают вопросительные предложения без вопросительного слова (т. н. общий вопрос) и с вопросительным словом (специальный вопрос).

В вопросах без вопросительного слова, которые могут не требовать развёрнутого ответа, на первое место ставится сказуемое или его изменяемая часть, а за ним следует всё остальное. Если имеется неизменяемая часть, то она ставится в конце, как обычно.

В случае с вопросительными словами (*wer?* «кто?», *was?* что?, *wie?* «как?», *wo?* «где?», *wann?* «когда?», *warum?* «почему?», *wohin?* «куда?», *woher?* «откуда?» и т. д.) всё очень похоже: вопросительное слово ставится в начале, а за ним шествует всё остальное. Иными словами, простой вопрос сохраняет свою структуру, только добавляется слово-вопрос.

- *Ist das dein Buch?*— Это твоя книга?
- *Wo ist dein Buch?* — Где твоя книга?
- *Kommst du heute zu uns?* — Ты придёшь?
- *Wann kommst du zu uns?* — Когда ты к нам придёшь сегодня к нам?
- *Willst du mich heiraten?* — Ты хочешь на мне жениться?
- *Warum willst du mich nicht heiraten?* — Почему ты не хочешь на мне жениться?
- *Ist alles klar?*— Всё понятно?
- *Was ist dir klar?* — Что тебе понятно?
- *Stand er heute früh auf?* — Он рано встал?
- *Wer stand heute früh auf?* — Кто сегодня рано встал?
- *Haben wir alles gefunden?* —это нашли?
- *Wie haben wir das gefunden?* — Как мы всё нашли?

РАЗДЕЛ 8.

Самостоятельная работа по выполнению грамматических упражнений по теме «Reflexive Verben»

Вставьте соответствующее возвратное местоимение:

1. Der Vater interessiert ... für die Arbeit.
2. Das Mädchen interessiert ... für Sport.
3. Die Frau interessiert ... für dieses Problem.
4. Die Studenten interessieren ... für Diplomarbeiten.
5. Der Junge interessiert ... für Technik.
6. Ich interessiere ... für Literatur.
7. Interessierst du ... für Mathematik?
8. Interessiert ihr ... für Gymnastik?

Вставьте соответствующий возвратный глагол:

sich ärgern – erzählen – sich um etwas kümmern – reden – verbessern – verbringen – sich etwas vorstellen

1. + Ich ___ mich!
– Oh! Worüber denn? mal!

2. + Meine Frau ____ fast jeden Abend im Fitness-Studio.
– Findest du, dass sie sich zu wenig um dich _____?
3. + Ja, so habe ich mir unsere Ehe nicht _____!
– Wie kannst du die Situation denn _____?
4. + Ich? Warum ich? ... Hm. Vielleicht sollte ich mal mit ihr _____?
– Gute Idee!

Вставьте соответствующее возвратное местоимение:

1. + Ich freue ____ aufs Wochenende.
– Ja, ich auch. Da haben wir viel Zeit und können ____ in Ruhe unterhalten.
2. + Unterhalten? Ich dachte, wir können ____ ausruhen. Gibt es ein Problem?
– Ich fühle ____ nicht so wohl.
3. + Was heißt das: Du fühlst ____ nicht so wohl?
– Na ja. Ich meine, hier in Hamburg.
4. + Komm, entspann ____! Du brauchst sicher noch ein bisschen Zeit. Wir wohnen ja erst seit vier

Wochen hier.

- Ich möchte so gern mit Freunden treffen. Aber ich habe hier keine Freunde.
5. + Kannst du ____ nicht mal mit deinen Kollegen verabreden?
– Ach, ich weiß nicht ... Ich glaube, meine Kollegen interessieren ____ nicht für mich.
6. + Das glaube ich nicht. Die freuen ____ sicher über einen Abend mit dir.
– Wir kennen ____ doch gar nicht!
7. + Dann lernt ihr ____ einfach mal kennen! Oder du kommst morgen Abend mit zum Fußball-
Training ...
– Oh, nein! Okay, ich frage die Kollegen.

Употребите возвратные глаголы по примеру:

Ich: sich abtrocknen / sich eincremen / sich duschen

Zuerst dusche ich mich, dann trockne ich mich ab und danach creme ich mich ein.

1. Du: essen / kochen / spülen
2. Wir: sich treffen/ nach Hause fahren / zusammen essen
3. Er: sich ausruhen / sich duschen / im Garten arbeiten
4. Tina: sich entspannen / sich über den Chef ärgern / wütend sein
5. Ich: frühstücken / lange schlafen / aufstehen

РАЗДЕЛ 9.

Аудирование текстов с сайта slowgerman.com 039: Urlaub,

064: Ferienjob, 028: Kleidung, составление краткого содержания.

Тексты Вы найдете по ссылкам: <https://slowgerman.com/2008/12/08/slow-german-039-urlaub/>

<https://slowgerman.com/2011/08/02/slow-german-064-ferienjob/>

<https://slowgerman.com/2008/06/16/slow-german-028-kleidung/>

РАЗДЕЛ 10.

Самостоятельная работа по выполнению грамматических упражнений по теме «Passiv».

Wandeln Sie die Aktivsätze in Passivsätze um (Präsens, Perfekt, Präteritum, Plusquamperfekt, Futur I)!

1. Die Techniker testen die elektronischen Geräte.

Präsens: _____

Präteritum: _____

Perfekt: _____

Plusquamperfekt: _____

Futur I: _____

2. Die Organisatoren überprüfen die Bestuhlung des Tagungsraums.

Präsens: _____

Präteritum: _____

Perfekt: _____

Plusquam.: _____

Futur I: _____

3. Zwei Mitarbeiter stellen eine große Moderatorenwand auf.

Präsens: _____

Präteritum: _____

Perfekt: _____

Plusquam.: _____

Futur I: _____

4. Jemand richtet einen Empfangstisch mit Informationsmaterial ein.

Präsens: _____

Präteritum: _____

Perfekt: _____

Plusquam.: _____

Futur I: _____

5. Die Assistentin gibt Namensschilder an die eintreffenden Gäste aus.

Präsens: _____

Präteritum: _____

Perfekt: _____

Plusquam.: _____

Futur I: _____

6. Das Serviceteam bietet den Gästen ein Getränk an.

Präsens: _____

Präteritum: _____

Perfekt: _____

Plusquam.: _____

Futur I: _____

7. Mitarbeiter der Marketingabteilung betreuen die Pressevertreter.

Präsens: _____

Präteritum: _____

Perfekt: _____

Plusquam.: _____

Futur I: _____

8. Die Tagungsleiterin eröffnet die Veranstaltung.

Präsens: _____

Präteritum: _____

Perfekt: _____

Plusquam.: _____

Futur I: _____

9. Sie stellt das Programm der Tagung vor.

Präsens: _____

Präteritum: _____

Perfekt: _____

Plusquam.: _____

Futur I: _____

10. Man diskutiert den Tagungsbeitrag des Vorstandsvorsitzenden.

Präsens: _____

Präteritum: _____

Perfekt: _____

Plusquam.: _____

Futur I: _____

Formen Sie folgende Sätze mit Akkusativ — wenn möglich — in das Passiv um, und erklären Sie - im negativen Falle -, warum das nicht möglich ist!

1. Die Studenten diskutierten den ganzen Abend.
2. Der Schüler hat sich gründlich gewaschen.
3. Der Roman umfasst drei Teile.
4. Das Auto erfasste den Fußgänger.
5. Die Flasche hat einen Liter gefasst.
6. Der Briefträger hat der Frau das Päckchen gegeben.
7. In diesem Sommer hat es sehr viel Regen gegeben.
8. Wir haben einen langen, aber nicht sehr strengen Winter gehabt.
9. Die Eltern erhielten die Nachricht vom Tod ihres Sohnes.
10. Der Lehrer hat die Altersgrenze erreicht.
11. Die Stammgäste haben die besten Plätze besetzt.
12. Der Vater hat ein neues Buch bekommen.
13. Die Couch kostet 1 500 Mark.
14. Die Studenten bekamen zu wenig Aufgaben.
15. Er duschte sich jeden Morgen.
16. Das Paket wiegt zwei Kilo.
17. Die Verkäuferin wog das Fleisch.
18. Der Student erhielt für seine Diplomarbeit eine gute Note.
19. Wir beauftragen ihn, die Fahrkarten zu kaufen.
20. Die Schüler sehen den Lehrer schreiben.
21. Die Eltern lassen die Kinder reden.
24. Die Bergsteiger wollen den Gipfel besteigen.
25. Der Professor regt ihn an nachzudenken.
26. Der Student soll den Versuch wiederholen.
27. Der Polizist hindert ihn wegzulaufen.
28. Der Phonetiker lehrt ihn korrekt sprechen.
29. In dieser Fabrik arbeitet man besonders rationell.
30. Das Gras wächst bei diesem Regen sehr schnell.
31. Die Fußballspieler kämpfen um ein Tor.
32. Der Direktor gratuliert dem Lehrer zum Geburtstag.
33. Das junge Mädchen gefällt dem Studenten.
34. Die Frau gehört zur Gewerkschaftsleitung.
35. Die Schüler sehen in ihre Lehrbücher.
36. Man antwortet den Messebesuchern auf ihre Fragen.

РАЗДЕЛ 10.

Аудирование текста Dialog №3: Im Supermarkt. Диалог Вы найдете по ссылке:
<https://slowgerman.com/2014/08/12/sg-dialog-3-im-supermarkt/>

РАЗДЕЛ 11.

Сообщение по теме «Deutschsprachige Länder».

Страны изучаемого языка, географическое положение, климат, флора и фауна, национальные символы, государственное и политическое устройство, наиболее развитые отрасли экономики, достопримечательности, традиции. Цель: Совершенствование и развитие навыков чтения, навыков устной и письменной речи на немецком языке и использование информационно-коммуникационных технологий.

Содержание работы

Задание. Найдите слово, не подходящее к ряду.

1. München, die Dresdener Gemäldegalerie, Schiller, Berlin, die Elbe, Polen.
2. Die Wiener Oper, deutschsprachiges Land, Russland, die Alpen, Johann, Strauß, Mozart.
3. Das Touristenland, Schweizer Käse, Bern, Moskau, Zürich, Schweizer Bank.

Задание. Прочитайте и переведите текст.

Die Schweiz

Die Schweiz ist eine mitteleuropäische parlamentarische Bundesrepublik. Sie besteht aus 26 Kantonen. Die Schweiz hat Grenze zu Frankreich, der Bundesrepublik Deutschland, Italien, Österreich und Liechtenstein. Die Schweiz hat über 6 Millionen Einwohner. Die Hauptstadt heißt Bern. Die größten Städte des Landes sind Zürich, Genf, Basel, Luzern. Die Schweiz ist ein Alpenland. Es gibt in der Schweiz viele schnelle Bergflüsse. Im Gebirge liegen viele große und kleine Seen. Das schöne Klima, malerische Landschaften und der entwickelte Verkehr machen die Schweiz zu einem weltbekanntem Touristenland. Im Gebirge und an den Seen liegen viele berühmte Kurorte und Touristenzentren. Sie werden von den ausländischen Gästen gern besucht. Die Industrie des Landes ist im Mittelland konzentriert. Hier werden Maschinen und Geräte, Motoren und Turbinen, Textilien und Chemikalien und andere Waren produziert. Weltbekannt ist auch die Schweizer Uhrenindustrie mit ihren alten Traditionen. Die Schweiz ist der Ort vieler internationalen Kongresse und Konferenzen. Da befinden sich auch die Zentren von bedeutenden internationalen Organisationen.

Задание. Прочитайте и сравните с Россией

Die Schweiz

Fläche: 41293 km²

Einwohner: 6,556 Mio

Städtische Bevölkerung: 69% _

Lebenserwartung 79 Jahre

Analphabeten: 19%

Staatsprache: Deutsch, Französisch, Italienisch, Rätoromanisch

Hauptstadt: Bern (142 10 Einwohner)

Подготовить сообщение «Die Schweiz».

Сообщение - это информация, часто краткая на сравнительно узкую тему, главная цель которого — обнародовать факты, предварительные результаты изысканий без претензий на широкие и глубокие научные обобщения.

В композиции сообщения выделяются три части: вступление - выступающий называет тему сообщения; основная часть - сообщаются факты, данные и т.п.; заключение - обобщается все сказанное, делаются выводы. Заранее продумайте свое сообщение, составьте примерный план своего высказывания. Отработайте отдельные слова и устойчивые фразы в материале по теме. Материалом для подготовки устного высказывания могут служить готовые темы, которые можно найти в учебных пособиях.

Как подготовить сообщение.

1. Составьте список вопросов для обсуждения с воображаемым или реальным собеседником.
2. Составьте тезисы для беседы или устного сообщения в заданной ситуации общения.
3. Составьте тезисы, подберите письменную информацию на карточках, фактический и цифровой материал для устного сообщения по определенной теме и проблеме, его программе или плану.
4. Подготовьте на основе письменных заметок (конспекта) устное выступление для тематической или проблемной дискуссии, пресс-конференции или других форм группового общения и обучения.
5. Подготовьте сообщение по предварительно подготовленному конспекту, используйте различную письменную наглядность (записи на доске, кодограммы, таблицы).
6. Подготовьте устное сообщение, используйте печатные и письменные материалы, соответствующие теме или проблеме.
7. Подготовьте и сделайте устное сообщение (реферат) по записям, конспектам тематических, проблемных, обзорных письменных материалов.

РАЗДЕЛ 12.

Работа с текстами по специальности с сайта dw.com под рубрикой Top-Thema mit Vokabeln. Подробное изложение содержания текста, резюме. Выберите текст, соответствующий Вашему профилю подготовки. Тексты Вы найдете, пройдя по ссылке: <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/top-thema/s-8031>. Прочитайте и переведите текст. Выделите в тексте основную и дополнительную информацию. Воспользуйтесь для этого маркерами двух цветов, напр., розовым для выделения основной и, желтым для выделения дополнительной информации. Составьте для текста таблицу, содержащую только основную информацию. Используйте для этого нижеприведенный образец таблицы с пятью важными журналистскими вопросами:

WER?	
WAS?	
WO?	
WANN?	
WARUM?	
AU AUF WELCHE WEISE?	

Проанализируйте дополнительную информацию в текстах. Какие сообщаемые факты, на ваш взгляд, являются важными, какие второстепенными? Какая выделенная дополнительная информация помогает полностью раскрыть основную информацию? Используйте при работе технику пометок на полях, пометая необходимую информацию знаком «!».

Определите, какую информацию Вы будете включать в реферативный перевод без сокращений и изменений. Какая информация будет сокращаться и трансформироваться? При этом, критериями могут выступать актуальность сообщаемых фактов, новизна и значимость информации. Выберите предложения, в которых сконцентрировано основное содержание абзацев, используйте их в пересказе.

Самостоятельное изучение разделов дисциплины (заочная форма обучения)

№ раздела	Наименование разделов и тем для самостоятельного изучения
1	Выполнение грамматических упражнений по теме «Wortfolge im deutschen Satz, Wortfolge im Fragesatz»
2	Выполнение грамматических упражнений по теме „ Präsens, Modalverben “
3	Выполнение грамматических упражнений по теме „ Personalpronomen “
4	Выполнение грамматических упражнений по теме „ Perfekt “
5	Аудирование текста с сайта slowgerman.com Dialog 5: Die Familie, работа с диалогом, заучивание трех форм сильных глаголов. Аудирование текста с сайта slowgerman.com «Unregelmäßige Verben»
6	Выполнение грамматических упражнений по теме «Wechselpräpositionen
7	Аудирование текста с сайта slowgerman.com 027: Deutscher Alltag, работа с текстом
8	Аудирование текстов с сайта slowgerman.com : „Beruf und Karriere“, работа с текстом, составление краткого пересказа содержания. Работа с текстами по специальности с сайта dw.com под рубрикой Top-Thema mit Vokabeln. Подробное изложение содержания текста, резюме

РАЗДЕЛ 1.

Самостоятельная работа по выполнению грамматических упражнений по теме «Wortfolge im deutschen Satz»

Задайте вопрос к выделенным словам.

1. Meine Familie ist groß.
2. Sie besteht aus 4 Personen.
3. Sergei wohnt in Moskau.

4. Mein Bruder ist Arzt von Beruf.
5. Die Großmutter führt den Haushalt.
6. Meine Schwester heißt Anna.
7. Sie ist 12 Jahre alt.
8. Meine Mutter unterrichtet in der Mittelschule.
9. Mein Vater arbeitet bei der Bahn.

Задание. Определить порядок слов (прямой или обратный) в данных предложениях.

1. Der Unterricht beginnt um 8.30 Uhr.
2. Jetzt bin ich Student.
3. Viele Studenten arbeiten im Laboratorium.
4. Während der Stunde übersetzen die Studenten neue Texte.
5. Meine Familie besteht aus 4 Personen.

РАЗДЕЛ 2.

Самостоятельная работа по выполнению грамматических упражнений по теме «Modalverben»

Поставьте вместо точек соответствующий модальный глагол в Präsens:

1. Mein Freund ... an der Akademie studieren.
2. Meine Mutter... kein Fleisch.
3. Linda ist krank. Sie ... nicht ohne Mantel auf die Straße gehen.
4. Ich ... mit dem Personalcomputer umgehen.
5. Mein Bruder fühlt sich schlecht, er... zum Arztgehen.
6. ... ich diesen Satz noch einmal lesen?

Поставьте соответствующий модальный глагол в Präsens:

1. Der Arzt hat doch gesagt, dass du im Bett bleiben ____.
2. Die Kinder ____ in die Schule gehen.
3. Alle Menschen ____ die Verkehrsregeln kennen.
4. «Du ____ sofort zur Schulleiterin gehen!» sagte die Lehrerin.
5. Ich ____ nach der Schule meine kranke Freundin besuchen.
6. Wir ____ uns beeilen, sonst verspäten wir uns.
7. Herr Müller, Sie ____ Ihre Frau anrufen. Sie hat Sie darum gebeten.
8. Du ____ das Fenster zumachen!
9. Ich ____ morgen früh aufstehen.
10. Wenn man in Deutschland studieren will, ____ man gute Deutschkenntnisse haben

Поставьте соответствующий модальный глагол в Präsens:

1. Wir ____ um 9 Uhr abends zu Hause sein. (müssen)
2. Frau Schneider ____ ihren Beruf. (mögen)
3. ____ du Deutsch? (können)
4. ____ ich herein? (dürfen)
5. Meine Mutter ____ gut kochen. (können)
6. Ich ____ Suppe. (mögen)
7. Die Kinder ____ jetzt schon ins Bett. (sollen)
8. Ich ____ jetzt leider ins Büro. (müssen)
9. Bücher ____ man nicht zerreißen. (dürfen)
10. Ich ____ Apfelsaft trinken. (wollen)
11. Wir ____ mit dem Zug nach Köln fahren. (können)
12. Er ____ mein Telefon benutzen. (dürfen)
13. Ich ____ ihn um 5.00 Uhr abholen. (sollen)
14. Meine Schwester ____ Medizin studieren. (wollen)
15. Wir ____ keinen Kaffee. (mögen)

Поставьте соответствующий модальный глагол в Präsens:

1. Leider...ich nicht länger bei dir bleiben, ich nach München fahren.
2. Eis oder Kaffee? Was ... du?
3. Ich ... keinen Kaffee trinken; der Arzt hat´s mir verboten.
4. Ich ... täglich dreimal eine von diesen Tabletten nehmen.
5. Wo... du denn hin? ... du nicht einen Moment warten, dann gehe ich gleich mit dir?
6. «Guten Tag! Wir... ein Doppelzimmer mit Bad; aber nicht eins zur Straße. Es also ein ruhiges Zimmer sein.» «Ich ... Ihnen ein Zimmer zum Innenhof geben. Sie es sehen?» – «Ja, sehr gern,... wir Sie morgen früh wecken?». – «Nein, danke, wir... ausschlafen».

Сформулируйте ответы на вопросы по образцу.

Muster: Gehst du morgen in deinen Sportklub?

Nein, morgen kann ich nicht in meinen Sportklub gehen.

1. Bezahlst du die Rechnung sofort?
2. Kommst du morgen abend zu unserer Party?
3. Reparierst du dein Motorrad selbst?
4. Fährst du im Urlaub ins Ausland?
5. Kaufen Sie sich diesen Ledermantel?
6. Sprechen Sie Türkisch?

РАЗДЕЛ 3.

Самостоятельная работа по выполнению грамматических упражнений по теме «Personalpronomen»

Übung 1. Wähle das richtige Personalpronomen aus.

... esse gern Schokolade.

Hat ... der Film gefallen

... versteht ... doch, oder

Vielleicht kann ... Paul am Bahnhof abholen

Übung 2. Setze die Personalpronomen in der richtigen Form ein (Nominativ, Genitiv, Dativ oder Akkusativ).

Der Mann hat (du) ... etwas gefragt.

Die Freunde haben (ich) ... geholfen

Wo hat Gerda (er) ... kennengelernt?

Was hat (sie) ... gemacht

Kann ich mit (ihr) ... zum Einkaufen fahren?

Übung 3. Schreibe die Sätze noch einmal und ersetze die unterstrichenen Satzteile durch Pronomen.

Das Kind zählt die Äpfel.

Der Chef dankt der Mitarbeiterin.

Die Touristen hören dem Reiseleiter zu.

Der Junge lernt das Gedicht.

Die Lehrerin erklärt den Schülern den Satzbau.

РАЗДЕЛ 4.

Выполнение грамматических упражнений по теме „ Perfekt “

Употребите вспомогательный глагол, используя перфект. «Haben " или «sein»:

1. Warum ... er gestern gefehlt? 2. Bis wann... Sie dort geblieben? 3. ... es kalt geworden? 4. Worüber ... Sie sich unterhalten? 5. Gestern ... es lange geschneit. 6. Ich ... heute um 8 Uhr aufgestanden, und um 9 Uhr... ich schon das Haus verlassen. 7. Er ... sich über den Brief sehr gefreut. 8. Ich ... einige Studenten in der Stadt getroffen. 9. Ihr Bruder ... an der Fakultät für Journalistik studiert. 10. Ich ... mich dort gut gefühlt. Meine Freunde ... mich jeden Tag besucht. 11. Er ... um 6 Uhr aus dem Haus gegangen. 12. Er ... sehr gut Gitarre gespielt.

Задание. Используйте в следующих предложениях перфект.

1. Ich begegne meinem Freund. 2. Mein Bruder treibt viel Sport.
3. Er schaltet das Radio ein. 4. Wen rufst du an? 5. Warum bleibst du zu Hause?
6. Wir treffen uns bei unserem Freund. 7. Es wird dunkel. 8. Haben Sie viel zu tun? 9. Mein Vater steht früh auf. 10. Was tut er? 11. Es gibt dort einen Fehler. 12. Um wie viel Uhr gehst du schlafen? 13. Wo isst du heute Mittag? 14. Die Vorlesung findet heute statt. 15. Ich korrigiere alle Fehler. 16. Abends geht er immer spazieren. 17. Machen Sie diese Übung mündlich oder schriftlich?

Что Вы делали вчера вечером? Was haben Sie gestern abends gemacht?

(ins Kino gehen, Schach spielen, fernsehen, einen Brief schreiben, meinem Freund begegnen, meinem Bruder in Deutsch helfen, bis 11 Uhr arbeiten, spazieren gehen, Hausaufgaben machen, sich mit einem Freund unterhalten).

Употребите перфект. Sagen Sie im Perfekt! Was hat die Hausfrau gemacht?

1. Das Essen vorbereiten. 2. Das Geschirr abwaschen und es abtrocknen. 3. Alles in den Schrank zurückstellen. 4. Möbel abstauben. 5. Die Wäsche aus der Waschmaschine herausnehmen. 6. Die Wäsche abnehmen, sie zusammenfalten und sie weglegen. 7. Die Kinder an und ausziehen. 8. Die Kinder zum Kindergarten bringen und sie von dort wieder abholen. 9. Geld von der Bank abheben.

Hier sind Aufträge! Sagen Sie, dass Sie das schon gemacht haben!

1. Den Brief heute noch absenden! – Ja, wir... 2. Die Bücher gleich abgeben! 3. Das Paket sofort abschicken! 4. Die Nachricht weitergeben! 5. Das Einschreiben abholen! 6. Papier und Kugelschreiber mitteilen! 7. Die Ankunft der Gäste sofort mitteilen! 8. Die Termine gleich aufschreiben! 9. Die Anmeldung im Büro abgeben! 10. Mit der Arbeit anfangen!

Вставьте правильный вспомогательный глагол.

Haben oder sein im Perfekt? Setzen Sie das richtige Hilfsverb ein!

1. Wir ____ mit der Aufgabe schnell fertig geworden. 2. Die Eltern ____ Martin gut erzogen. 3. Das Studium ____ am 1. September begonnen. 4. ____ Sie gestern im Theater gewesen? 5. Was ____ Sie sich angesehen? 6. Meine Eltern ____ Urlaub bekommen und ____ aufs Land gefahren. 7. Die Versammlung ____ 2 Stunden gedauert. 8. Der neue Film ____ allen gut gefallen. 9. Meine Schwester ____ schon Lehrerin geworden. 10. Die Arbeit ____ uns gelungen. 11. Der Freund ____ mir «Das Nibelungenlied» geschenkt, ich ... es mit Interesse gelesen. 12. Hermann ____ uns eine heitere Geschichte erzählt, wir... darüber lange gelacht. 13. Die ganze Nacht ____ es geblitzt, gedonnert und geregnet.

Вставьте правильный вспомогательный глагол.

Müssen wir *haben* oder *sein* verwenden? Wähle die richtige Form aus.

Wir ... 10 Kilometer gelaufen.

... du den Film gesehen?

Ich ... nicht mit dem Zug gefahren.

... ihr im Urlaub gewesen?

Sie ... sich verlaufen.

Сделайте предложения в перфекте. Schreibe Sätze im Perfekt. (schwache Verben)

(ich/suchen/dich).

(er/zeigen/uns/den Weg) .

(wir/nicht/glauben/ihm) .

(wohin/ihr/reisen)

(hören/ihr/das) ?

Schreibe Sätze im Perfekt. (starke Verben)

(der Schnee/schmelzen).

(meine Großeltern/kommen/zum Besuch).

(ich/nicht lesen/den Text).

(wann/du/gehen/nach Hause) ?

(schließen/du/das Fenster) ?

РАЗДЕЛ 5.

Аудирование текста с сайта slowgerman.com Dialog 5: Die Familie, работа с диалогом.

Текст Вы найдете по следующей ссылке <https://slowgerman.com/2016/02/23/sg-dialog-5-die-familie/>

«Моя семья».

При подготовке рассказа ответьте на следующие вопросы:

1. Haben Sie eine Familie? 2. Wie groß ist Ihre Familie? Aus wie viel Personen besteht sie? 3. Haben Sie Eltern? 4. Wie heißen Ihre Eltern? 5. Wie alt sind sie? 6. Als was arbeiten sie? 7. Haben Sie Geschwister? 8. Erhalten Ihre Großeltern eine Rente? 9. Wie verbringt Ihre Familie die Freizeit?

Заучивание трех форм сильных глаголов.

Аудирование текста с сайта slowgerman.com «Unregelmäßige Verben». Три формы сильных глаголов Вы найдете по ссылке: <https://slowgerman.com/2009/02/26/slow-german-047-unregelmäßige-verben/>.

РАЗДЕЛ 6.

Выполнение грамматических упражнений по теме «Wechselpräpositionen»
Präpositionen mit Dativ und Akkusativ

Вставьте артикль или притяжательное местоимение.

1. Wir sprechen mit _____ Lehrerin.
2. Interessierst du dich für _____ neuen Film?
3. Ich denke über _____ Problem nach.
4. Er wohnt in Paris bei _____ Freunden.
5. Ich habe von _____ neuen Ausstellung viel Gutes gehört.
6. Die Angestellten demonstrieren gegen _____ Gesetz.
7. Herr Müller ist gestern aus _____ Iran zurückgekommen.
8. Sie fahren am Wochenende zu _____ Großeltern.
9. Camille wohnt seit _____ Jahr in Wien.
10. Nach _____ Arbeit geht er gerne ins Fitnessstudio.
11. Ich verreise nie ohne _____ Sonnenbrille.
12. Es handelt sich um _____ eine komplizierte Frage.
13. Sie müssen durch _____ Tor gehen.
14. Ab _____ zweiten Jahr müssen Sie Gebühren bezahlen.
15. Sie treffen sich heute mit _____ Freunden aus Madrid.

Lokale Präpositionen - Wohin?

nach, in, zu, auf, an

nach: Städte, Länder ohne Artikel, Richtungen, Ausnahme: nach Hause

in: Länder mit Artikel; schöne Orte, wo man gerne ist; Plätze, in die man hineingeht.

zu: Personen; Orte, wo man nur kurz bleiben möchte; weiter entfernte Orte

auf: nach oben; wichtige Institutionen, Inseln, Plätze, Märkte

an: Wasser

1. Wir fahren im Sommer _____ Italien.
2. Er geht jeden Tag _____ Supermarkt.
3. Gestern bin ich _____ Kino gegangen.
4. Wollen wir _____ Neusiedler See fahren?
5. Wir fliegen morgen _____ Schweiz.
6. Bitte fahren Sie _____ Flughafen!
7. Kannst du bitte _____ Post gehen und das Paket abholen?
8. Claudia fährt in den Ferien immer zu ihren Freunden _____ Meer.
9. Ich gehe jetzt _____ Café.
10. Nächste Woche fliegen wir _____ USA.
11. Sie müssen unbedingt _____ Berlin kommen, es lohnt sich.
12. Ich bin gestern _____ Turm vom Stephansdom gestiegen.
13. Gehen wir _____ Wochenmarkt einkaufen?
14. Bitte stell das Bier _____ Kühlschrank!
15. Ich gehe dreimal pro Woche _____ Deutschkurs.
16. Peter will heute _____ Bibliothek gehen.
17. Herr Müller fährt _____ Paris, um seine Freundin zu besuchen.
18. Wir müssen noch _____ Bahnhof gehen und die Tickets kaufen.
19. Er geht zweimal im Jahr _____ Zahnarzt.
20. Gehen wir heute Abend _____ Disko?

РАЗДЕЛ 7.

Аудирование текста с сайта slowgerman.com 027: Deutscher Alltag, работа с текстом. Текст Вы найдете по следующей ссылке <https://slowgerman.com/2008/05/21/slow-german-027-deutscher-alltag/>.

Вопросы к содержанию текста:

Um wie viel Uhr stehen die Deutschen auf?

Was essen sie zum Frühstück?

Wann haben die Deutschen die Mittagspause?

Was machen sie abends?

Um wie viel gehen sie schlafen?

РАЗДЕЛ 8.

Аудирование текстов с сайта slowgerman.com: „Beruf und Karriere“, работа с текстом, составление краткого пересказа содержания. Текст Вы найдете по ссылке: <https://slowgerman.com/2008/12/15/slow-german-040-beruf-und-karriere/>.

Инструкции по подготовке пересказа текста

1. Переведите текст на русский.
2. Разбейте текст на пункты. Сделать это можно логически или по абзацам - в конечном итоге у вас должно получиться несколько заголовков, которые кратко передадут суть материала.
3. Выберите предложения, в которых сконцентрировано основное содержание абзацев. Перескажите эти предложения 3-4 раза, до тех пор, пока у вас в голове полностью не отложится вся последовательность действий.
4. Пользуясь фразами из оригинального текста, напишите небольшой конспект по каждому из составленных ранее пунктов. При этом старайтесь по минимуму использовать слова и конструкции, которые не понимаете или можете забыть: обогатить лексикон вы успеете всегда, сейчас же работайте над устной речью. Если на данном этапе вы не будете чувствовать себя более-менее уверенно, то сотрите уже созданный вариант и продублируйте работу еще раз – это окажется в несколько раз эффективнее заучивания уже созданного конспекта.

Работа с текстами по специальности с сайта dw.com под рубрикой Top-Thema mit Vokabeln. Подробное изложение содержания текста, резюме. Выберите текст, соответствующий Вашему профилю подготовки. Тексты Вы найдете, пройдя по ссылке: <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/top-thema/s-8031>

Прочитайте и переведите текст. Выделите в тексте основную и дополнительную информацию. Воспользуйтесь для этого маркерами двух цветов, напр., розовым для выделения основной и, желтым для выделения дополнительной информации.

Составьте для текста таблицу, содержащую только основную информацию. Используйте для этого нижеприведенный образец таблицы с пятью важными журналистскими вопросами:

WER?	
WAS?	
WO?	
WANN?	
WARUM?	
AUF WELCHE WEISE?	

Для самостоятельной работы, подготовки к текущему, рубежному контролю и промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык» обучающемуся рекомендуется воспользоваться конспектами лекций и рекомендованным в рабочей программе дисциплины перечнем основной, дополнительной литературы и Интернет-ресурсов.